32006D0718

DECIZIA 2006/718/PESC A CONSILIULUI
din 23 octombrie 2006
de aplicare a Poziției comune 2006/276/PESC privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Poziția comună 2006/276/PESC din 10 aprilie 2006 privind măsurile restrictive împotriva anumitor funcționari din Belarus [1] și, în special, articolul 2 al acesteia, coroborat cu articolul 23 alineatul (2) a doua liniuță din Tratatul privind Uniunea Europeană,

întrucât:

(1) La 10 aprilie 2006, Consiliul a adoptat Poziția comună 2006/276/PESC, care a confirmat măsurile restrictive adoptate împotriva persoanelor responsabile pentru încălcarea standardelor electorale internaționale care au marcat alegerile prezidențiale din Belarus din 19 martie 2006, precum și pentru represiunea împotriva societății civile și a opoziției democrate și a persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor care le sunt asociate.

(2) La 18 mai 2006, Consiliul a adoptat Poziția comună 2006/362/PESC de modificare a Poziției comune 2006/276/PESC în scopul de a impune înghețarea fondurilor și a resurselor economice ale persoanelor menționate anterior, precum și ale persoanelor fizice sau juridice, ale entităților sau ale organismelor care le sunt asociate.

(3) În conformitate cu Poziția comună 2006/276/PESC, Consiliul a reanalizat măsurile restrictive și a decis, în lumina evenimentelor recente, că acestea ar trebui să vizeze și alte persoane responsabile pentru represiunea împotriva societății civile și a opoziției democrate. Prin urmare, listele din anexele III și IV la Poziția comună 2006/276/PESC ar trebui modificate în consecință,

DECIDE:

Articolul 1

Anexele III și IV la Poziția comună 2006/276/PESC se înlocuiesc cu textul din anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie produce efecte de la data adoptării sale.

Articolul 3

Prezenta decizie este publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Luxemburg, 23 octombrie 2006.

Pentru Consiliu

Președintele

J.-E. ENESTAM

[1] JO L 101, 11.4.2006, p. 5. Poziție comună astfel cum a fost modificată prin Poziția comună 2006/362/PESC (JO L 134, 20.5.2006, p. 45).

ANEXĂ

„ANEXA III

Lista persoanelor prevăzute la articolul 1 alineatul (1) litera (c)

Nume (transcriere în limba engleză)	Nume (transcriere în limba bielorusă)	Nume (transcriere în limba rusă)	Data nașterii	Locul nașterii	Adresă	Numărul pașaportului	Funcția
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, regiunea Vitebsk			Președinte
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parakhonsk, districtul Pinsk			Șeful administrației prezidențiale
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Șef adjunct al administrației prezidențiale
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВАнатолий Николаевич	15.4.1939	Moguilev			Șef adjunct responsabil cu mijloacele de informare în masă și ideologia, administrația prezidențială
Proleskovsky Oleg Vitoldovich Pralaskouski Aleh Vitoldavich,	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusia, în prezent: Sergijev Possad)			Consilier și șef al principalului departament ideologic, administrația prezidențială
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВАлександр Михайлович	1.7.1951	Votnya, districtul Bykhov, regiunea Moguilev Вотня Быховского района Могилевской области			Ministrul Educației
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi, regiunea Brest Выгоношци, Брестская область			Ministrul Informației
Golovanov Viktor Grigoryevich Halavanau Viktar Ryhoravich,	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borissov			Ministrul Justiției

Nume (transcriere în limba engleză)	Nume (transcriere în limba bielorusă)	Nume (transcriere în limba rusă)	Data naşterii	Locul naşterii	Adresă	Numărul paşaportului	Funcţia
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Germania			Membru în Camera Superioară a Parlamentului; şeful Societăţii Naţionale de Radio şi Televiziune Publice
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВВ ладимир Николаевич	3.1.1954	Akoulintsy, regiunea Moguilev д. Акулинцы Могилевского района			Preşedintele Camerei Inferioare a Parlamentului
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Preşedintele Comisiei de afaceri externe a Camerei Superioare
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhiei Ivanavich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Oussokhi, regiunea Moguilev Усохи Кличевского района Могилевской области			Preşedintele Comisiei de afaceri externe a Camerei Inferioare
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Diatlovo, regiunea Grodno Дятлово Гродненской области			Membru al Camerei Superioare, preşedinte al BRSM (Uniunea Republicană a Tineretului Bielorus)
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviniani, regiunea Minsk Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Secretarul Comisiei Electorale Centrale (CEC)
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашвзіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kossouta, regiunea Minsk Минской области			Procuror general
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Şeful Direcţiei pentru organizaţii sociale, partide şi ONG, Ministerul Justiţiei

Nume (transcriere în limba engleză)	Nume (transcriere în limba bielorusă)	Nume (transcriere în limba rusă)	Data nașterii	Locul nașterii	Adresă	Numărul pașaportului	Funcția
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Consilier în cadrul Direcției pentru organizații sociale, partide și ONG, Ministerul Justiției
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВЕвгений Александрович	15.3.1949	Regiunea Riazan, Rusia			Prim adjunct al Președintelui Curții Economice
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Judecătorul districtului Moscova din Minsk
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВНиколай Алексеевич					Judecătorul districtului Partizanski din Minsk
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВНиколай Михайлович					Procuror general adjunct
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdouditchi, regiunea Gomel Здудичи Светло-горского района Гомельской области			Președintele KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Prim-adjunct, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borissov			Șeful Federației Sindicatelor
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Președintele Comisiei electorale a regiunii Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВВ ладимир Ильич					Președintele Comisiei electorale a districtului Gomel

Nume (transcriere în limba engleză)	Nume (transcriere în limba bielorusă)	Nume (transcriere în limba rusă)	Data nașterii	Locul nașterii	Adresă	Numărul pașaportului	Funcția
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Regiunea Minsk			Președintele Comisiei electorale a districtului Grodno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokouznetsk, Rusia Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Președintele Comisiei electorale a orașului Minsk
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Președintele Comisiei electorale a districtului Minsk
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Președintele Comisiei electorale a districtului Moguilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Președintele Comisiei electorale a districtului Vitebsk
Rybakov Alexei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВАлексей			Ul. Jessenina 31-1-140, Minsk		Judecător al Curții districtului moscovit Minsk
Bortnik Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Procuror
Yasinovich Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buchany, regiunea Vitebsk	Ul. Gorovtsa, 4-104, Minsk	MP0515811	Judecător al Curții districtului Tsentralny din Minsk
Migun Andrei Arkadevich	Мігун Андрзй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo, Maksima, 53-16, Minsk	MP1313262	Procuror.

ANEXA IV

Lista cu persoanele prevăzute la articolul 1a

Nume (transcriere în limba engleză)	Nume (transcriere în limba bielorusă)	Nume (transcriere în limba rusă)	Data nașterii	Locul nașterii	Adresă	Numărul pașaportului	Funcția
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, regiunea Vitebsk			Președinte
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parakhonsk, districtul Pinsk			Șeful administrației prezidențiale
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Șef-adjunct al administrației prezidențiale
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВАнатолий Николаевич	15.4.1939	Moguilev			Șef-adjunct responsabil cu mijloacele de informare în masă și ideologia, administrația prezidențială
Proleskovsky Oleg Vitoldovich Pralaskouski Aleh Vitoldavich,	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusia, în prezent: Serguiev Possad)			Consilier și șef al principalului departament ideologic, administrația prezidențială
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВАлександр Михайлович	1.7.1951	Votnya, districtul Bykhov, regiunea Moguilev Вотня Быховского района Могилевской области			Ministrul Educației
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonochtchi, regiunea Brest Выгонощи, Брестская область			Ministrul Informației
Golovanov Viktor Grigoryevich Halavanau Viktar Ryhoravich,	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borissov			Ministrul Justiției
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Germania			Membru în Camera Superioară a Parlamentului; șeful Societății Naționale de Radio și Televiziune Publice

Nume (transcriere în limba engleză)	Nume (transcriere în limba bielorusă)	Nume (transcriere în limba rusă)	Data nașterii	Locul nașterii	Adresă	Numărul pașaportului	Funcția
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВВ ладимир Николаевич	3.1.1954	Akoulintsy, regiunea Moguilev д. Акулинцы Могилевского района			Președintele Camerei Inferioare a Parlamentului
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich),	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Președintele Comisiei de afaceri externe a Camerei Superioare
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhiei Ivanavich),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Oussokhi, regiunea Moguilev Усохи Кличевского района Могилевской области			Președintele Comisiei de afaceri externe a Camerei Inferioare
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Diatlovo, regiunea Grodno Дятлово Гродненской области			Membru al Camerei Superioare, președinte al BRSM (Uniunea Republicană a Tineretului Bielorus)
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviniani, regiunea Minsk Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Secretarul Comisiei Electorale Centrale (CEC)
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kossouta, regiunea Minsk Минской области			Procuror general
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Șeful Direcției pentru organizații sociale, partide și ONG, Ministerul Justiției
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Consilier în cadrul Direcției pentru organizații sociale, partide și ONG, Ministerul Justiției
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВЕвгений Александрович	15.3.1949	Regiunea Riazan, Rusia			Prim-adjunct al Președintelui Curții Economice

Nume (transcriere în limba engleză)	Nume (transcriere în limba bielorusă)	Nume (transcriere în limba rusă)	Data nașterii	Locul nașterii	Adresă	Numărul pașaportului	Funcția
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Judecătorul districtului Moscova din Minsk
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВНиколай Алексеевич					Judecătorul districtului Partizanski din Minsk
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВНиколай Михайлович					Procuror general adjunct
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарзнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdouditchi, regiunea Gomel Здудичи Светло-горского района Гомельской области			Președintele KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Prim-adjunct, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borissov			Șeful Federației Sindicatelor
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Președintele Comisiei electorale a regiunii Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВВ ладимир Ильич					Președintele Comisiei electorale a districtului Gomel
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Regiunea Minsk			Președintele Comisiei electorale a districtului Grodno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokouznetsk, Rusia Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Președintele Comisiei electorale a orașului Minsk
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Președintele Comisiei electorale a districtului Minsk

Nume (transcriere în limba engleză)	Nume (transcriere în limba bielorusă)	Nume (transcriere în limba rusă)	Data naşterii	Locul naşterii	Adresă	Numărul paşaportului	Funcţia
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Preşedintele Comisiei electorale a districtului Moguilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Preşedintele Comisiei electorale a districtului Vitebsk
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Regiunea Grodno			Secretar de Stat în cadrul Consiliului de Securitate
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk			Şeful Unităţii Speciale de Intervenţie Rapidă din Ministerul de Interne (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimïrovich			7.2.1956				Ministrul Internelor
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Sloutsk (regiunea Minsk)			Preşedintele Comisiei Electorale Centrale
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Sloutsk (regiunea Minsk)			Locotenent-colonel de miliţie, unitatea pentru misiuni speciale (OMON), Ministerul de Interne
Rybakov Alexei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВАлексей			Ul. Jessenina 31-1-140, Minsk		Judecător al Curţii districtului moscovit Minsk
Bortnik Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Procuror
Yasinovich Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buchany, regiunea Vitebsk	Ul. Gorovtsa, 4-104, Minsk	MP0515811	Judecător al Curţii Centrale a districtului Minsk
Migun Andrei Arkadevich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo, Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Procuror.”